

# Bibliographic Photoatlas

Ponzio A., Wolodtschenko A.



**Selected books  
in philosophy of language  
and semiotics  
by Augusto Ponzio**

Dresden - Bari  
2016

# Table of contents/draft

1. Biographical note	3-5
2. On Augusto Ponzio's scientific research	6-7
3. Selected books	8-17
4. List of publications	18
5. Book-shelf	19
6. About bibliographic photoatlas	20
7. Impressum	21

# 1. Biographical note

**Augusto Ponzio** (born 17 February 1942), Emeritus Professor, is Full Professor of Philosophy of Language at the Department of Lettere, Lingue, Arti, Italianistica e Culture comparate, The University of Bari – Aldo Moro, Italy.

E-mail: [augustoponzio@libero.it](mailto:augustoponzio@libero.it);

Website: [www.augustoponzio.com](http://www.augustoponzio.com)

Mobile: +39 3471661665

Wikipedia italiano:

[http://it.wikipedia.org/wiki/Augusto\\_Ponzio](http://it.wikipedia.org/wiki/Augusto_Ponzio)

English Wikipedia:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Augusto\\_Ponzio](http://en.wikipedia.org/wiki/Augusto_Ponzio)



# 1. Biographical note

At Bari University Augusto Ponzio has taught Philosophy of Language from 1970 to 2014 and General Linguistics from 1999 to 2012. At present he is “cultore della materia” in Semiotics and Philosophy of Language.

From 1981 to 1999 he directed the Institute of Philosophy of Language, which he founded at the Faculty of Foreign Literature and Languages, in 1981. From 1999 to 2005 he acted as Head of the Department of Linguistic Practices and Text Analysis, which he founded in 1999. He directs the Doctoral Program in Language Theory and Sign Sciences, which he inaugurated in 1988.

Among Italian scholars Ponzio has focused particularly on the work of his mentor Giuseppe Semerari, on the semiotician Ferruccio Rossi-Landi and philosopher of language Giovanni Vailati.

With Claude Gandelman (University of Haifa), in 1990 he founded the annual book series Athanor. Arte, Letteratura, Semiotica, Filosofia of which now he directs the new series inaugurated with Meltemi publishers (Rome) in 1998 and now published by Mimesis in Milan. “Athanor”: this Arabic word evokes the alchemist furnace in which all elements are transformed into gold.


With Susan Petrilli he directs the series Reflections on Sign and Language, published by Peter Lang (Bern).

# 1. Biographical note

*Fields, topics and reference authors*

*Fields:* philosophy, semiotics, linguistics, economics, logic, art, literature, cultural anthropology, psychoanalysis, music, theatre, cinema.

*Topics:* sign, sense, verbal and non verbal-signs, interpersonal relations, dialogue, dialectics, responsibility, unfunctionality, humanism, otherness, critique of politic economics, differential calculus, syntax, semantics, pragmatics, metaphor, translation, origin of language.

*Reference authors:* Artaud, Bakhtin, Benjamins, Barthes, Blanchot, Chomsky, Deleuze, Kierkegaard, Giovanni di San Tommaso (John Poinot), Husserl, Levinas, Marx, Morris, Orwell, Peirce, Petrus Hispanus, Poe, Szasz, Schaff, Sebeok. 

Augusto Ponzio has authored the first monographs ever at a **worldwide on** Emmanuel Levinas, Mikhail Bachtin, and Adam Schaff.

He has promoted the Italian translation of numerous works by Mikhail Bakhtin and members of the “Bakhtin Circle”, including Valentin N. Voloshinov, Pavel N. Medvev and the biologist Ivan I. Kanaev.

He has also contributed to Karl Marx studies and in 1975 published the Italian edition of his *Mathematical Manuscripts*.

From these authors I have developed what they share in spite of their differences, that is, the idea that the life of the human individual in his/her concrete singularity, whatever the object of study, and however specialized the analysis, cannot escape from involvement without alibis in the destiny of others.  
(Augusto Ponzio)

## 2. On Augusto Ponzio's scientific research

*Bibliografia e letture critiche, Bari, Edizioni dal Sud, 1992, 1995, 2002.*

*The I Questioned: Emmanuel Levinas and the critique of Occidental reason*, Subject Matters, special edition, vol. 3, 1, 2006.

*La filosofia del linguaggio come arte dell'ascolto / Philosophy of Language as the Art of Listening, Sulla ricerca scientifica di Augusto Ponzio, a cura di S. Petrilli, Bari, Edizioni dal Sud, 2007.*

*Tutt'altro. Infunzionalità ed eccedenza come prerogative dell'umano*, ed. and pref., pp. 9-12, S. Petrilli, Milan, Mimesis, 2008.

Daniel Punday, Purdue University, Calumet: "On the Semiotic Basis of Knowledge and Ethics. An Interview with Susan Petrilli and Augusto Ponzio", *Genders. Online Journal*, Issue 47, 2008.

*Augusto Ponzio* by Paul Cobley, pp. 291-292, in Paul Cobley (ed.), *The Routledge Companion to Semiotics*, London, Routledge, 2010.

*A Escuta como lugar do diálogo. Alargando os limites da identidade*, Grupo de estudos dos gêneros do discurso, GEGe/UFSCar (Organizador), São Carlos, Pedro & João Editores, 2012, 380p. ISBN 978-85-7993-113-0 [Libro commento sugli scritti di Augusto e sulle lezioni bachtiniane tenute in Brasile nel marzo 2012 da Augusto Ponzio, con la collaborazione di Susan Petrilli and Luciano Ponzio].

## 2. On Augusto Ponzio's scientific research

Zhou Jinsong, "Semioethics", in *Semiotics Fields*, pp. 124–132. Cheng Du: Sichuan University Press, 2012. [Essay in Chinese on Semioethics, as introduced by Susan Petrilli and Augusto Ponzio].

"A Semiotic Profile: Augusto Ponzio," *Semiotix. A Global Information Bulletin*, February 2012. *The Public Journal of Semiotics*, Guest Column: Psychology & Semiotics, Semiotics in Italy, February 2012. Editor-in-Chief Paul Bouissac. <http://www.semioticon.com/semiotix5/03-SemioticProfile-AugustoPonzio.html>

*Writing, Voice, Undertaking*, ed. by S. Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2013.

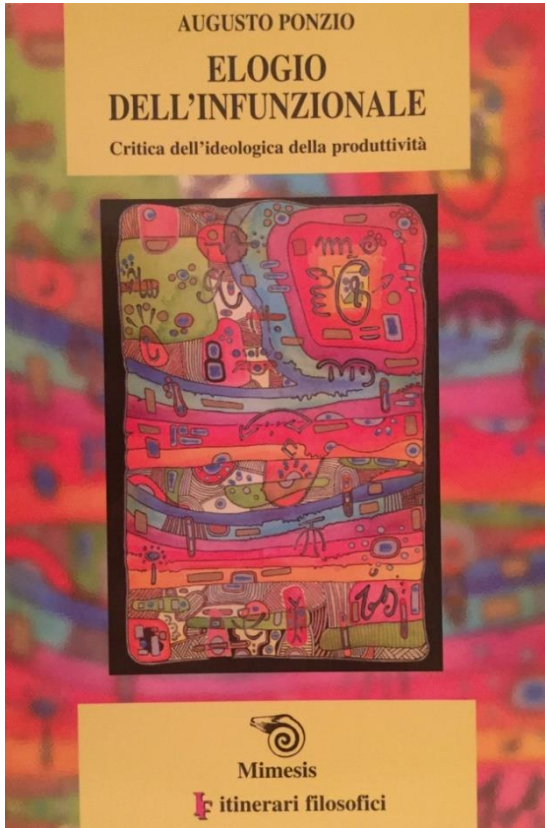
Susan Petrilli, "Reinterpreting the notions of 'triadism', 'dialectics' and 'automatism' with Augusto Ponzio," in *Writing, Voice, Undertaking*, pp. 302-309, ed. by S. Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2013.

Susan Petrilli, "Sidelights on Augusto Ponzio," in *Writing, Voice, Undertaking*, pp. 361-420, ed. by S. Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2013.

Susan Petrilli, "Signs, Language and Life: Pathways and Perspectives in Augusto Ponzio's Scientific Research". In *International Handbook for Semiotics*, edited by Peter P. Trifonas, Chapter 32, pp. 691-717. Dordrecht, Springer, 2015.

### 3.1. Elogio dell'infunzionale.

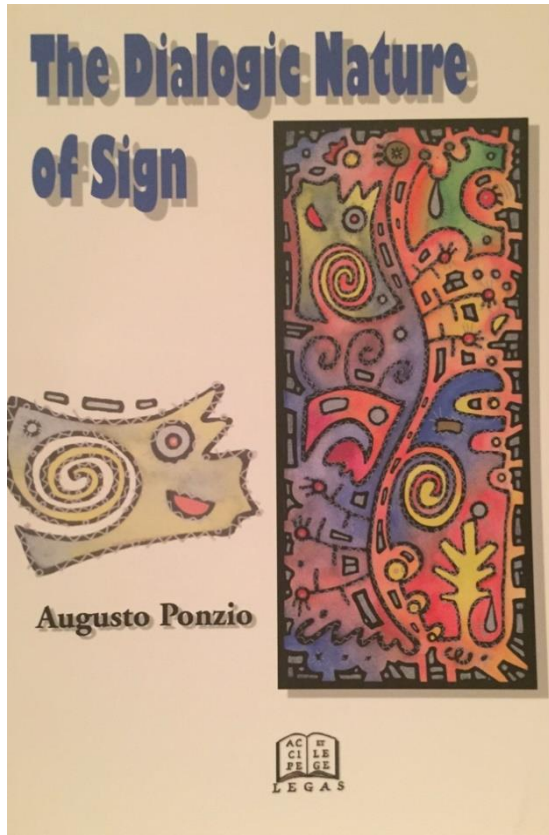
## Critica dell'ideologica della produttività (1997, new ed. 2004)



“Bisognerebbe, contro la prospettiva della ‘valorizzazione del capitale umano’ nel senso del valore di scambio e del ‘profitto immateriale’, decidersi a rivendicare al più presto, e con forza il **diritto alla in funzionalità**. Il diritto alla vita, fino a quando non lo si colleghi saldamente con il diritto alla infunzionalità, resta dentro a una visione dell’uomo come mezzo, ridotto a capitale che bisogna valorizzare ‘per tutta la durata della vita attiva’...”  
(Augusto Ponzio)



## 3.2. The Dialogic Nature of Sign (2006)



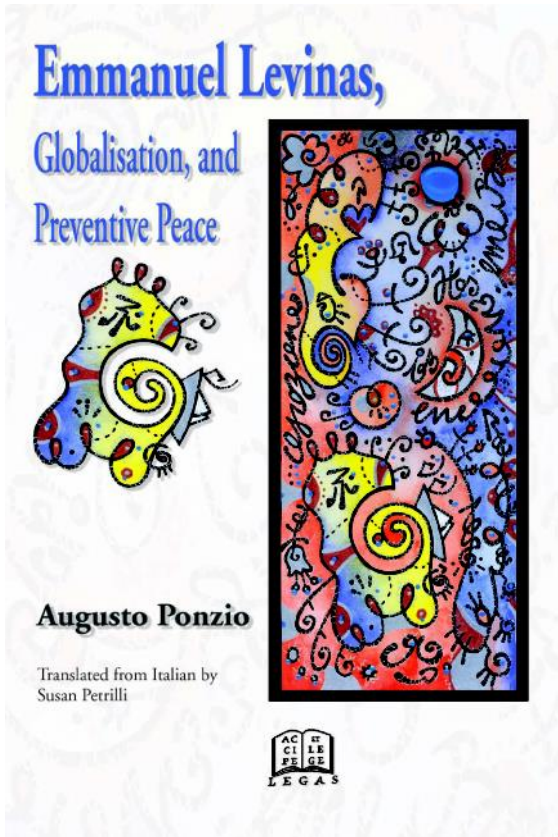
We start from the connection between dialogue and alterity, distinguish between formal and substantial dialogue, and examine dialogue in the dialogue genre, in external and internal discourse, in the utterance and even in the individual word. And in the last chapter we propose a new critique of reason in terms of a critique of dialogic reason: this new critique is founded on the relationship between dialogue and dialectics and on recognition of dialogism in bodies and signs.

### 3.3. A revolução bachtiniana (2008, new ed. 2015)



Em *A revolução bachtiniana*, o leitor é convidado a todo momento a participar do diálogo que Bakhtin estabelece com a ideologia contemporânea. Dessa forma, é apresentado aos autores com os quais Bakhtin conversa através dos temas que os ligaram. A obra teve uma tradução cuidadosa, com consultas permanentes ao próprio autor, que escreveu um posfácio especialmente para a edição brasileira. Além disso, o livro ganhou uma cronologia e teve sua bibliografia atualizada.

### 3.4. Emmanuel Levinas, Globalisation, and Preventive Peace (2009)



Emmanuel Levinas (1906-1995) is one of the most important philosophers of the twentieth century. Constant reference points throughout his writings include Husserl and Heidegger, the Sacred Scriptures, with special attention on the Talmud, and Russian literature, all of which come together in Levinas's interrogation of the main categories subtending Western thought - thematizing consciousness, identity, subject.

His work is an essential guide for researchers inquiring into the sense of life beyond its reduction to such abstract categories as World, History, Reality, Politics (which refers to Reality as a criterion for making choices, including the *extrema ratio* of war). As such his writings emerge ever more strongly as a point of confrontation that cannot be ignored by contemporary philosophical research in general.

# 3.5. Incontri di parole, “Athantor, Filosofia, Arte, Letteratura” Anno XXI, nuova serie, n. 14 (2011)

## Athantor

Semiotica, Filosofia,  
Arte, Letteratura  
Anno XXI, nuova serie  
n. 14, 2010-011

Parole e nomi  
Conversazioni  
Lecture  
Riflessioni  
Scritture  
Volti e maschere

Auditore  
Augeri  
Bonfantini  
Caputo  
Carofiglio  
Di Gioia  
Krieteva  
Krysinski  
Leone de Castris  
Lévinas  
Miotello  
Ottaviano  
Petrilli  
Ponzio, A.  
Ponzio, J.  
Ponzio, L.  
Punday  
Romani  
Rossi-Landi  
Schaff  
Sebeok  
Sellani  
Solimini  
Turatti  
Wren

Archivio Athantor

Calabrese  
Carofiglio  
Eco  
Fortini  
Gandelman  
Kounellis  
Lomuto  
Rossi-Landi  
Semerari

## Incontri di parole

a cura di Augusto Ponzio



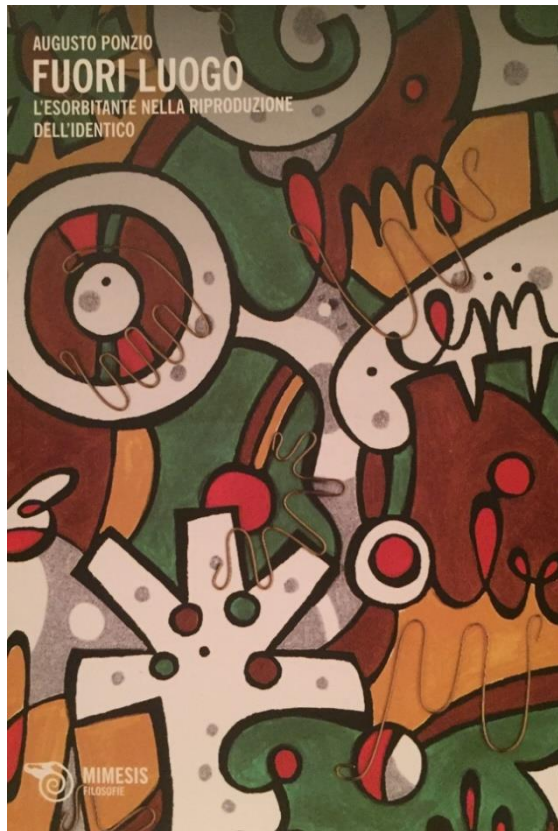
Serie annuale del Dipartimento  
di Pratiche linguistiche  
e Analisi di testi  
diretta da Augusto Ponzio



La relazione di alterità è un caratteristica essenziale della parola, dell'enunciazione. Nella parola possiamo percepire la presenza di un'altra voce, che la rende internamente dialogica. La parola propria allude sempre, suo malgrado, lo sappia o non lo sappia, a un'altra parola. L'incontro di parole non è un'iniziativa dell'io. La parola è dialogica a causa del suo passivo coinvolgimento nella parola altrui. Il dialogo non è il risultato di un atteggiamento di apertura all'altro, ma è l'impossibilità di chiusura nei suoi confronti. Il dialogo e il corpo sono strettamente connessi. Le parole sono voci, voci incarnate. Il dialogo è impossibile tra menti disincarnate. L'illusione dell'autonomia delle parole è l'illusione dell'autonomia dei corpi individuali. Questo stesso libro è il risultato di incontri di parole differenti; e un lettore attento può identificare voci e nomi diversi – Bachtin, Levinas, ecc. – che costituiscono le pietre miliari, *les jalons*, di un percorso di ricerca.

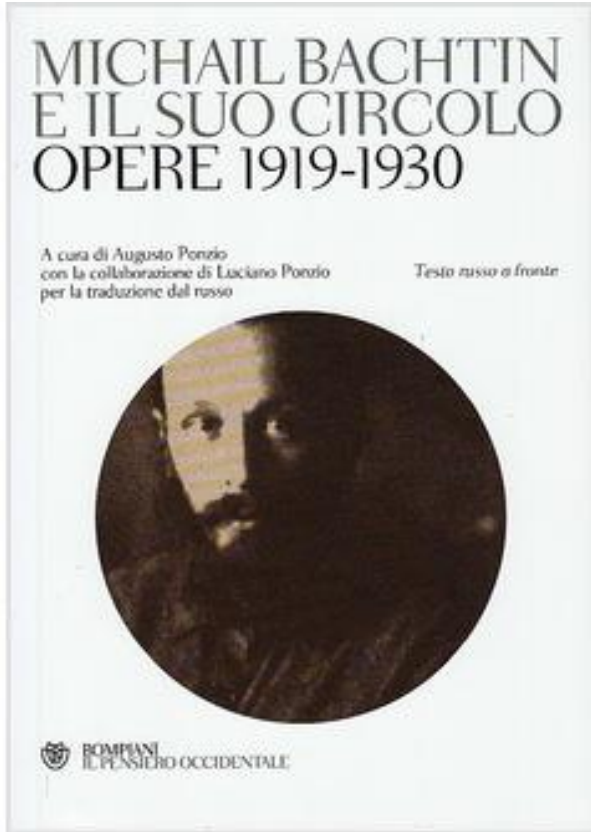
### 3.6. Fuori luogo.

## L'esorbitante nella riproduzione dell'identico (2013)



*Fuori luogo* è la singolarità di ciascuno, il proprio sé irriducibile all'io, all'individuo, all'identità, e inevitabilmente coinvolto nel rapporto con altri e, in questo senso, sunico, incomparabile, irriducibilmente altro. U-topia rispetto al ruolo, alla posizione, alla funzione, alla comunità, all'appartenenza, all'identità. *Fuori luogo* è trovarsi esposto, senza riparo, senza protezioni, senza giustificazioni, senza scappatoie, senza alibi. La singolarità non indifferente all'altro è l'esorbitante nella riproduzione dell'identico, condizione della riproduzione di questa forma sociale che si impone come mondiale, globale. *Fuori luogo* è fuori genere, fuori appartenenza, e di conseguenza destituzione del soggetto. È l'uscita dal ruolo di soggetto, dagli agglomerati di soggetti, dalle comunità, dai popoli. *Fuori luogo* è fuori dai luoghi del discorso, dalla definizione, dallo stereotipo, fuori nome, fuori dalla predicazione dell'essere, dalla pretesa di chiudere con l'altro. È ritorno alla parola che ascolta, che non toglie tempo all'altro, è andare incontro all'altro.

### 3.7. Michail Bachtin e il suo Circolo. Opere 1919-1930. (2014)



Il “circolo di Bachtin”, costituitosi negli anni Venti, i cui maggiori rappresentanti furono Valentin N. Vološinov (1885-1936), Pavel N. Medvedev (1892-1938), Ivanov I Kanaev (1893-1984), non era una “scuola” nel senso accademico del termine. Si tratta piuttosto di un sodalizio, di un’intensa e affiatata collaborazione, all’insegna dell’amicizia e sulla base di interessi e competenze diverse a partire dalle quali ci si trova a occuparsi di temi comuni. “Circolo” nel senso che qui la parola, che “è sempre semialtrui” (tesi particolarmente centrale di tutto il gruppo), circolava liberamente. E anche quando, in seguito alla repressione staliniana, il “circolo” si sfalda, Bachtin è confinato prima in Kazachstan e poi in Mordovia e, nel 1936, muore Vološinov (per tubercolosi) e Medvedev (arrestato a Leningrado) è fucilato nel 1938, le loro voci e quelle degli altri amici del “circolo”, in un dialogo ininterrotto, continuano a sentirsi nella ostinata prosecuzione della ricerca di Bachtin fino al 1975, anno della sua morte.

## 3.8. Il linguaggio e le lingue.

### Introduzione a una linguistica generale (2015)



Una introduzione ai problemi fondamentali della linguistica generale, una discussione critica delle loro soluzioni istituzionali, una proposta di rinnovamento di questa disciplina all'insegna di una globale scienza dei segni all'altezza dell'era della globalizzazione – proposta rivolta non solo ai “linguisti”, ai “semiotici”, ai “sociolinguisti”, agli “psicolinguisti” e a tutti coloro che si occupano e hanno a cuore le scienze del linguaggio e della comunicazione, ma anche a ciascun parlante che, in quanto tale, diversamente dal parlante “ideale” di Chomsky, non ha a che fare con le “frasi” né con la “lingua” come sistema o come competenza grammaticale, ma con *enunciazioni* e con parole (anche quando pensa, non solo quando parla) già orientate in senso ideologico e valutativo e quindi sempre “semi-altrui”.

“Ciò che di questa *Introduzione a una linguistica generale* ci convince di più è l'individuazione dei problemi concernenti lo studio dei linguaggi e delle lingue. Sulle soluzioni è, in generale, sempre possibile, anzi necessario ritornare” (dalla “Premessa” dell'Autore).

## 3.9. La coda dell'occhio.

# Lecture del linguaggio letterario senza confini nazionali (2015)

| OGGETTI E SOGGETTI / 43

Augusto Ponzio

## LA CODA DELL'OCCHIO

LETTURE DEL LINGUAGGIO LETTERARIO  
SENZA CONFINI NAZIONALI



La visione indiretta della scrittura letteraria permette di scorgere e di raffigurare ciò che sfugge allo sguardo diretto, troppo scoperto e vulnerabile. Edgar Allan Poe lo dice attraverso Auguste Dupin. Italo Calvino (nelle sue *Lezioni americane*) considera lo sguardo indiretto della letteratura come l'unica “possibilità di salute” contro l’“epidemia pestilenziale” che ha colpito l’umanità nella facoltà che più la caratterizza, “una peste del linguaggio” che si manifesta come omologazione, automatismo, appiattimento non solo dell’espressione verbale, ma della vita stessa e anche dell’immaginazione e del desiderio. Nel romanzo di Orwell *1984* la scrittura letteraria risulta l’ultimo baluardo alla “Newspeak”, la lingua che tutto omologa e valuta in termini di produttività, ma che non riesce a tradurre le opere letterarie, sicché la sua messa in vigore ufficiale è rinviata al 2050.



# 3.10. Dialogando sobre o diálogo na perspectiva bachtiniana (2016)



O “não-álibi no existir” coloca o eu em relação ao outro, não segundo uma relação indiferente com o outro genérico e enquanto ambos exemplares do homem em geral. Trata-se, ao invés, de um envolvimento concreto, de uma relação de não indiferença, com a vida do outro, com o próprio próximo (tal proximidade não tem nada a ver com a distância espacial), com o próprio contemporâneo (em que a contemporaneidade não tem nada a ver com a atualidade), com o passado e o futuro de pessoas reais (Ponzio).

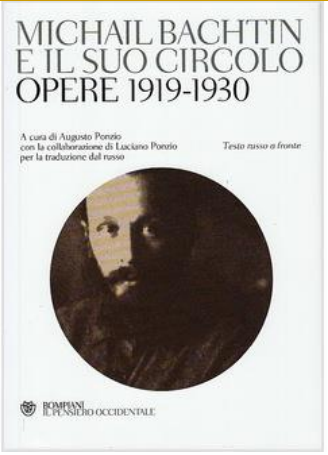
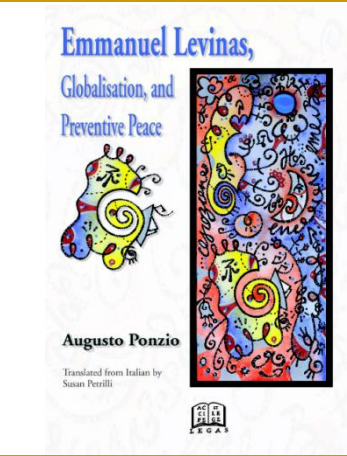
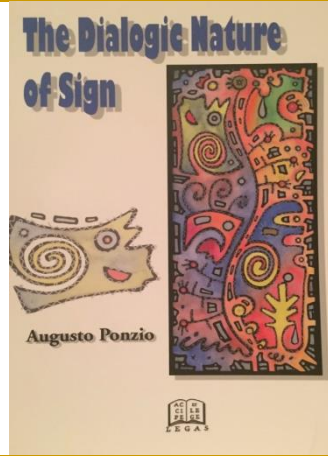
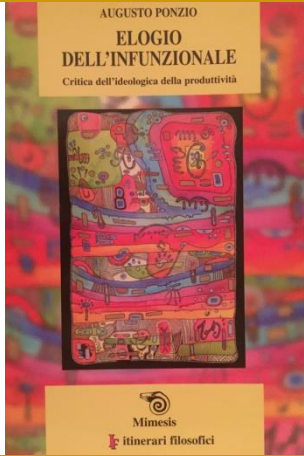
## 4. List of publications



1. *Elogio dell'infunzionale. Critica dell'ideologia della produttività*, Rome, Castelvechi, 1997, new edition, Milan, Mimesis, 2004.
2. *The Dialogic Nature of Sign*, Ottawa, Legas, 2006.
3. *A revolução bachtiniana*, São Paulo, Brasil, Contexto, 2008, new ed. 2015.
4. *Emmanuel Levinas, Globalisation, and Preventive Peace*, Ottawa, Legas, 2009
5. *Incontri di parole*, “Athantor, Filosofia, Arte, Letteratura”. Anno XXI, nuova serie, n.14, Milan, Mimesis, 2011.
6. *Fuori luogo. L'esorbitante nella riproduzione dell'identico*, Milan, Mimesis, 2013.
7. *Michail Bachtin e il suo Circolo. Opere 1919-1930*, Milan, Bompiani, 2014.
8. *Il linguaggio e le lingue*, new enlarged edition , Milano, Mimesis, 2015.
9. *La coda dell'occhio. Letture del linguaggio letterario senza confini nazionali*, Rome, Aracne, 2016.
10. *Dialogando sobre o dialogo na perspectiva bachtiniana*, Saô Carlos, Pedro & João, 2016.

# 5. Book shelf

## Selected books in philosophy of language and semiotics



## 6. About bibliographic photoatlas

The bibliographic photoatlas or Bildatlas “Selected books in philosophy of language and semiotics by Augusto Ponzio” presents selected activities (ten monographs) of the semiotician from Italy – Augusto Ponzio, emeritus professor at the University of Bari “Aldo Moro” in Bari.

This photoatlas is part of the project “Iconic Atlassing”, which develops semiotic information technology and complements traditional textual references (for example, bibliographies).

This bibliographic photoatlas is compact (up to 20-25 slides), ubiquitous (usable anytime and anywhere) and presents advanced information products.

The initiator of this atlas is A. Wolodtschenko, co-editor of the e-journal <meta-carto-semiotics>.

## 6. Impressum/draft

Ponzio, A., Wolodtschenko A.

**Selected books in philosophy of language and semiotics  
by Augusto Ponzio**

Bibliographic photoatlas.

Dresden-Bari 2016, 21 pp.

Lector: Prof. Dr. Susan Petrilli

Editor: Dr. Dr.h.c. Alexander Wolodtschenko

E-mail: [Alexander.Wolodtschenko@mailbox.tu-dresden.de](mailto:Alexander.Wolodtschenko@mailbox.tu-dresden.de)

The bibliographic picture atlas or photoatlas presents selected books by Augusto Ponzio, professor (emeritus) at The University of Bari "Aldo Moro".

The picture atlas is aimed at semioticians, culture-semioticians and all who are interested in general and cultural semiotics.

Dresden – Bari 2016